



Совет Безопасности

Distr.: General
18 August 2004
Russian
Original: English

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, от 9 августа 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Ссылаюсь на письмо своего предшественника от 30 июля 2003 года (S/2003/788). Контртеррористический комитет получил прилагаемый четвертый доклад Эквадора, представленный в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение). Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Андрей Денисов
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом

Приложение

[Подлинный текст на испанском языке]

Вербальная нота Постоянного представительства Эквадора при Организации Объединенных Наций от 30 июля 2004 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

Постоянное представительство Эквадора при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета и, ссылаясь на его ноту от 23 января 2004 года, имеет честь препроводить для его сведения дополнительный доклад Республики Эквадор, представленный в соответствии с резолюцией 1373 Совета Безопасности (см. добавление).

Постоянное представительство Эквадора при Организации Объединенных Наций считает необходимым заявить, что в настоящее время нет возможности подробно ответить на все замечания, высказанные Комитетом, поскольку они имеют непосредственное отношение к проводимым в стране законодательным реформам, которые до сих пор не утверждены национальным конгрессом, в частности Уголовному кодексу и Закону о борьбе с отмыванием активов, основные положения которых изложены в дополнительном докладе.

Мы хотели бы также сообщить Комитету о том, что по вопросу об эффективности мер контроля по пресечению доступа террористов к оружию правительство Эквадора представит соответствующую информацию в качестве еще одного доклада.

Необходимо также отметить, что, как известно Комитету, 29–30 июля этого года в Кито был проведен национальный практикум по вопросам законодательного обеспечения борьбы с терроризмом, организованный правительством Эквадора совместно с Сектором по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Выводы и рекомендации этого практикума позволят дать ответ на замечания, сформулированные Комитетом, особенно в том, что касается требований международных документов по борьбе с терроризмом и требований резолюции 1373 Совета Безопасности.

В заключение хотелось бы также напомнить, что в результате совещания с представителями Подкомитета Контртеррористического комитета, состоявшегося в апреле текущего года, правительство Эквадора через Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности получило от Комитета заверения в том, что ему будет оказана надлежащая законодательная помощь в сфере борьбы с терроризмом, а также в области международного сотрудничества и взаимопомощи в решении судебных вопросов.

Добавление*

[Подлинный текст на испанском языке]

Доклад Республики Эквадор Контртеррористическому комитету Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (резолюция 1373 (2001))

Правительство Республики Эквадор приняло к сведению и рассмотрело новые вопросы и замечания в отношении осуществления резолюции 1373 (2001), сформулированные Комитетом в его записке S/AC.40/2004/MS/OC.394 от 30 апреля 2004 года за подписью Председателя Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций г-на Иносенсио Ариаса, и в ответ на это сообщение представляет настоящий доклад.

1. Практические меры**Квалификация актов терроризма и их финансирования в качестве преступных деяний**

1.1 Правительство Эквадора через Межведомственный комитет по борьбе с терроризмом рассмотрело вопрос о целесообразности внесения соответствующих положений в Уголовный кодекс в целях эффективного осуществления пункта 1(b) резолюции.

1.2 На данный момент правительство Эквадора не располагает такими юридическими положениями, которые были указаны Контртеррористическим комитетом, за исключением положений проекта Закона о борьбе с отмыванием активов. Межведомственный комитет по борьбе с терроризмом рассмотрел вопрос о целесообразности принятия юридических положений, указанных Комитетом Организации Объединенных Наций, посредством реформ существующих законодательных положений в целях выполнения таким образом положений пункта 1(c) резолюции.

1.3 В проекте реформы Уголовного кодекса, направленной на криминализацию вербовки членов террористических групп, Межведомственный комитет рекомендует включить юридические положения, касающиеся вербовки членов террористических групп путем обмана и другой деятельности, осуществляемой лицами, которые в действительности не принадлежат к какой-либо преступной организации.

1.4 В статье 5 Уголовного кодекса предусматривается: «Любое преступление, совершенное на территории Республики эквадорцами или иностранцами, рассматривается и карается в соответствии с законами Эквадора, если законом не предусмотрено иное. В их число включаются следующие преступления, совершенные на территории Республики: преступления, совершенные на борту эквадорских военных или торговых судов или воздушных судов, за исключением случаев, когда в соответствии с международным правом на операторов торговых судов распространяется уголовное законодательство иностранного государства, а также преступления, совершенные за рубежом в местах, на которые

* С прилагаемой документацией можно ознакомиться в Секретариате.

распространяется действие законодательства Эквадора. Считается, что преступление совершено на территории государства, когда последствия действия или бездействия, которые оно влечет за собой, должны ощущаться в Эквадоре или в местах под его юрисдикцией.

Законом Эквадора карается гражданин или иностранец, совершающий за пределами национальной территории любое из следующих преступлений: 5.a — преступления против международного права и 6.a — любые другие преступления, на которые в силу специальных положений закона или международных конвенций распространяется действие эквадорского законодательства».

1.5 Проект Закона о регулировании деятельности некоммерческих организаций пока находится на этапе рассмотрения и Межведомственный комитет по борьбе с терроризмом пока не подготовил полный проект его положений. Вместе с тем, необходимо отметить, что его положения, так же, как и предлагаемые реформы Уголовного кодекса и Закон о борьбе с отмыванием активов, будут в полной мере применяться и к средствам, получаемым социальными и культурными благотворительными организациями или организациями, провозглашающими благотворительные цели, а также препятствовать отвлечению этих средств на иные цели, помимо объявленных.

Изменения к Уголовному кодексу Эквадора, упомянутые на стр. 3 третьего доклада Республики Эквадор Контртеррористическому комитету Организации Объединенных Наций, пока находятся на этапе рассмотрения членами национального конгресса.

Проект Закона о борьбе с отмыванием активов пока находится на рассмотрении национального конгресса.

В главе I «Характер, структура и ресурсы» раздела III «О Группе финансовой разведки» проекта Закона о борьбе с отмыванием активов предусматривается следующее:

Статья 14. Характер и обязанности — Группа финансовой разведки (ГФР) учреждается в качестве технического органа по публичному праву, располагается в Кито, городской округ, и обладает компетенцией на всей территории страны, юридической правосубъектностью и административной, оперативной и имущественной независимостью. Ее обязанность заключается в проведении финансовых разведывательных мероприятий в целях получения информации о подозрительных операциях или сделках и ее передаче министерству внутренних дел.

Статья 15. Структура — Группа финансовой разведки (ГФР) состоит из генерального управления, подуправления и специальных технических отделов, функции и задачи которых определяются в Статуте Группы.

Статья 16. Ресурсы — Ресурсы Группы финансовой разведки складываются из:

- a) средств, выделенных из государственного бюджета;
- b) передаваемого ей или приобретаемого ею в любом виде движимого и недвижимого имущества;
- c) доходов от принадлежащего ей имущества;

- d) помощи, поступающей в рамках международных соглашений или из других источников;
- e) дотаций, наследований и пожертвований, которые в случае их принятия принимаются по инвентарной описи;
- f) средств, получаемых в результате конфискации имущества в соответствии со статьей 59 настоящего Закона;
- g) средств, получаемых в результате операций, проведенных в других странах при их содействии и в соответствии с применимыми международными соглашениями;
- h) средств, получаемых в результате наложения штрафов, предусмотренных настоящим Законом; и
- i) других ресурсов, выделяемых ей в соответствии с Законом.

Глава II. Функции и задачи Группы:

Статья 17. Группа финансовой разведки, действуя через своего Генерального директора, должна выполнять следующие функции:

- a) разрабатывать программы и принимать меры в целях предупреждения и выявления подозрительных случаев, связанных с отмыванием активов, в соответствии с настоящим Законом;
- b) запрашивать на основании закона у любого лица или учреждения, государственного или частного, информацию, которую она считает необходимой для выполнения своих функций, получать такую информацию и выступать в роли ее хранителя;
- c) запрашивать у любого лица или учреждения, государственного или частного, информацию о подозрительных операциях для ее обработки и анализа. Кроме того, она может в любое время запрашивать разъяснения или дополнительную информацию, которые должны быть представлены со всеми подробностями и обоснованиями в сроки, указанные Директором для этой цели;
- d) осуществлять прямой и неограниченный доступ к любой информации, касающейся вопросов, рассматриваемых в настоящем Законе, включая физические архивы, магнитные носители, информационные и другие базы данных, находящиеся в ведении подотчетных субъектов. Эта функция осуществляется путем уведомления, направляемого за 24 часа;
- e) координировать, способствовать осуществлению и осуществлять программы сотрудничества с аналогичными национальными и международными органами в целях обмена общей или конкретной информацией, касающейся отмывания активов, а также осуществления совместных, оперативных и эффективных действий;
- f) осуществлять специальные и конфиденциальные проверки подотчетных субъектов, проведение которых может быть поручено государственным или частным учреждениям. При проведении таких проверок соответствующее учреждение действует согласно положениям настоящего Закона;

g) уведомлять министерство внутренних дел о подозрительных операциях, имеющих отношение к деятельности по преобразованию или переводу имущества в целях отмывания активов;

h) создавать, вести и обновлять закрытую базу данных, которая содержит всю полученную в результате ее деятельности информацию и использование которой регламентировано;

i) организовывать периодические программы обучения по вопросам предупреждения отмывания активов для сотрудников подотчетных субъектов и судебных органов; и

j) информировать руководителей соответствующих учреждений в отношении небрежного бездействия или действия со стороны соответствующего сотрудника или служащего при выполнении требований Группы финансовой разведки (ГФР). Эти действия осуществляются без ущерба для возможного представления заявлений в министерство внутренних дел для принятия необходимых правовых действий.

Упомянутые в резолюции международные конвенции и протоколы о борьбе с терроризмом, участником которых Эквадор пока не является, в настоящее время находятся на этапе ратификации и подписания.

Межведомственный комитет по борьбе с терроризмом при техническом содействии Организации Объединенных Наций приступил к проведению правового исследования по вопросам применения во внутреннем праве положений международных документов о борьбе с терроризмом, которые уже ратифицированы Эквадором, в целях его последующего представления в качестве проекта реформы действующего Уголовного кодекса.

Эффективность защиты финансовой системы — 1.6–1.10

В соответствии с проектом Закона о борьбе с отмыванием активов все финансовые учреждения, подконтрольные Главному управлению по банкам и страховым обществам, включая компании страхования и перестрахования, обязаны представлять требуемую информацию. В разделе проекта, касающемся обязанностей и подотчетных субъектов, предусматривается, что допускается требование выполнения обязательств, предусмотренных для финансовых учреждений, в том числе требование представления сообщений, которое распространяется также на другие предприятия, находящиеся под контролем Главного управления по компаниям, в том числе в отношении почтовых и денежных переводов.

Хотя в проекте Закона о борьбе с отмыванием активов не содержится прямого указания на подотчетных субъектов, в статье 9, касающейся обязанностей других подотчетных субъектов (глава IV «Об обязанностях подотчетных субъектов»), содержится прямое указание на бухгалтеров и специалистов, на которых, таким образом, распространяются положения, предусмотренные в указанном проекте.

В статье 47 проекта Закона о борьбе с отмыванием активов предусматриваются санкции в случае, если организации не выполняют требования представления сообщений. Такие санкции в случае юридических лиц составляют от штрафа до закрытия учреждения, в случае физических лиц — от штрафа до

тюремного заключения, а в случае государственных должностных лиц помимо указанных наказаний предусматривается отрешение от должности.

В целом в проекте Закона о борьбе с отмыванием активов говорится о предупреждении отмывания денег, а также об операциях, связанных с другими преступными деяниями.

Компании, осуществляющие почтовые и иные переводы, должны быть зарегистрированы в Главном управлении по компаниям, причем соответствующие разрешения выдает министерство общественных работ, связи и транспорта.

Правительство Республики Эквадор особо отмечает профессиональную подготовку, организованную различными национальными международными организациями, в рамках которой различные участники деятельности получили информацию по вопросам контроля, предупреждения и пресечения отмывания денег. В первой половине августа 2004 года под эгидой Организации Объединенных Наций будет проведен курс по вопросам отслеживания капиталов, в котором примут участие представители различных учреждений Эквадора, связанных с этими вопросами. Следует отметить, что финансовые учреждения Эквадора обязаны осуществлять подготовку своих сотрудников по вопросам выявления подозрительных операций и в целом по вопросам профилактической деятельности.

Эффективность таможенного, иммиграционного и пограничного контроля

1.11. Как указывалось в предыдущем докладе, в законодательстве Эквадора предусмотрены различные меры, запрещающие использовать территорию Эквадора для совершения террористических актов в любых их формах и допускающие предусмотренные законом действия властей для их пресечения. В портовых объектах и на судах предусмотрены административные процедуры и планы обеспечения безопасности в целях предотвращения угроз, связанных с характером их функционирования. Эти процедуры и планы соответствуют положениям Политической конституции Эквадора, Закона о национальной безопасности, Уголовного кодекса, Уголовно-процессуального кодекса, а также подписанных Эквадором международных конвенций по этим вопросам, которые являются законом Республики.

На национальном уровне до сих пор не существует, хотя и принимаются меры для их разработки, юридических процедур для защиты от опасности террористических нападений на портовые объекты и суда, лиц, работающих на таких объектах и судах, грузы и грузоотправления, прибрежные сооружения и трюмы судов. Правительство Эквадора считает необходимое международное сотрудничество в этой области в целях обеспечения строгого соблюдения положений подпунктов (с) и (g) пункта 2 резолюции.

1.12. В проекте Закона о борьбе с отмыванием активов, который в настоящее время рассматривается национальным конгрессом, не предусматриваются меры контроля за трансграничным перемещением драгоценных камней и металлов.

1.13. В дополнительном докладе Республики Эквадор за 2003 год были представлены сведения об информационной системе, созданной в международных аэропортах в Кито и Гуаякиле для контроля за въездом и выездом граждан

страны и иностранцев. Власти аэропортов Эквадора могут представлять заблаговременную информацию о грузах и пассажирах компетентным властям Эквадора через существующие административные подразделения, такие, как Генеральное управление по миграции и министерство внутренних дел и полиции, которые непосредственно сотрудничают с органами военной и полицейской разведки, созданными с этой целью. На международном уровне правительство Эквадора может принимать участие в консультациях с другими государствами по регулярным каналам, а также принимает участие в работе Интерпола.

1.14. В главе 1 «Эквадорцы» второго раздела «Гражданство» Политической конституции Эквадора предусматривается:

Статья 6. Эквадорцем можно быть по рождению или в силу натурализации. Все эквадорцы являются гражданами и как таковые обладают правами, предусмотренными в настоящей Конституции, которые осуществляются в случаях и в соответствии с требованиями, предусмотренными законом.

Статья 7. Эквадорцами по рождению являются:

1. лица, родившиеся в Эквадоре;
2. лица, родившиеся за рубежом:
 - 2.1. от отца или матери, являющимися эквадорцами по рождению, которые состоят на службе Эквадора или работают в международной организации или временно покинули страну по любой причине, если они не выразят иного желания;
 - 2.2. от отца или матери, являющимися эквадорцами по рождению, которые проживают в Эквадоре и заявляют о своем желании быть эквадорцами;
 - 2.3. от отца или матери, являющимися эквадорцами по рождению, которые в соответствии с законом заявляют о своем желании быть эквадорцами в возрасте от 18 до 21 года, невзирая на их проживание за границей.

Статья 8. Эквадорцами в силу натурализации являются:

1. лица, которым гражданство Эквадора предоставляется за особые услуги, оказанные стране;
2. лица, получившие свидетельство о натурализации;
3. несовершеннолетние лица, принятые эквадорцами в качестве детей. Эти лица сохраняют гражданство Эквадора, если по достижении совершеннолетия они не выразят иного желания;
4. лица, рожденные за границей от родителей-иностранцев, натурализовавшихся в Эквадоре, если такие лица являются несовершеннолетними. По достижении 18 лет они сохраняют гражданство Эквадора, если они в определенной форме не откажутся от него;
5. жители иностранных приграничных территорий, заявляющие о принадлежности к эквадорскому народу в соответствии с международными конвенциями и договорами и прямо заявляющие о своем желании быть эквадорцами.

Статья 9. Гражданство не утрачивается в результате брака или его расторжения.

Статья 10. Те, кто приобретает гражданство Эквадора на основе принципа взаимности, в соответствии с заключенными договорами и прямым заявлением о желании приобрести такое гражданство, могут сохранить первоначальное гражданство или национальность.

Статья 11. Тот, кто имеет гражданство Эквадора на момент принятия настоящей Конституции, сохраняет его.

Эквадорцы по рождению, натурализирующиеся или натурализовавшиеся в другой стране, могут сохранить гражданство Эквадора.

Государство принимает меры для защиты эквадорцев, находящихся за границей.

Статья 12. Гражданство Эквадора утрачивается при аннулировании свидетельства о натурализации и восстанавливается в соответствии с законом.

Глава 2 «Об иностранцах»:

Статья 13. Иностранцы пользуются всеми правами наравне с эквадорцами, за исключением ограничений, предусмотренных Конституцией и законом.

Статья 14. Договоры, заключенные государственными учреждениями с иностранными физическими или юридическими лицами, прямо предусматривают отказ от любых дипломатических требований. Если такие договоры заключены на территории Эквадора, то на них не распространяется иная юрисдикция, за исключением случаев, предусмотренных международными конвенциями.

Статья 15. Иностранцы физические или юридические лица не могут ни в какой форме приобретать в целях экономической эксплуатации земли или концессии в зонах национальной безопасности.